

**DE - Gebrauchsanleitung**  
**GB - Instruction**  
**FR - Notice**

**IT - Istruzione**  
**ES - Instrucción**  
**CZ - Návod k použití**

**PL - Instrukcja użytkowania**  
**NL - Gebruiksaanwijzing**  
**SK - Návod na použitie**

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ den Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.jamara-shop.com/Konformitaet](http://www.jamara-shop.com/Konformitaet)

**GB - Certificate of Conformity**

Hierby JAMARA e.K. declares that the product „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ complies with Directive 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**FR - Déclaration de conformité**

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ est conforme à la Directive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante:

[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**IT - Dichiarazione di conformità**

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ è conforme alla Direttiva 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**ES - Declaración de conformidad**

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ cumple con la Directiva 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**CZ - Osvědčení o shodě**

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že produkty „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ odpovídají směrnici 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**PL - Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej**

Firma JAMARA e.K. oświadcza niniejszym, że model „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi istotnymi przepisami dyrektywy 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Dalsze informacje znajdują Państwo także pod: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**NL - Conformiteitsverklaring**

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ aan de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/UE voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

**SK - Vyhlásenie o zhode**

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Ladegerät Ride-On Strong Bull 6V, No. 412611“ je v súlade so smernicami 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/UE.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:

[www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)



**DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen. Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.**

**GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model. Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.**

**FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant toute utilisation de ce produit! Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.**

**IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello. Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.**

**ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento. Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones**

**CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění. Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.**

**PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa. Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.**

**NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt. Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.**

**SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie. Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Služia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.**

**DE - Akku entnehmen**

- Entfernen Sie den Sicherungsstift (1)
- Klicken Sie die Sicherungen nach oben auf (2) und klappen Sie die Batterieabdeckung nach vorne ab.
- Ziehen Sie den Akkustecker auseinander (3) und entnehmen Sie den Akku (4).

**GB - Remove battery**

- Remove the safety pin (1)
- Click the safety pin upwards (2) and open the battery cover to the front.
- Disconnect the battery plug (3) and remove the battery (4).

**FR - Enlever la batterie**

- Retirez la goupille de verrouillage (1)
- Cliquez sur les protections (2) et soulevez le couvercle du compartiment pile vers l'avant.
- Débranchez le connecteur de batterie (3) et retirez la batterie (4).

**IT - Rimuovere la batteria**

- Rimuovere il perno di bloccaggio (1).
- Spingere i fusibili verso l'alto (2) e sollevare in avanti il coperchio della batteria.
- Scollegare il connettore della batteria (3) e rimuovere la batteria (4).

**ES - Remover la batería**

- Retirar el perno de bloqueo (1).
- Empuje los fusibles hacia arriba (2) y levante la tapa de la batería hacia adelante.
- Desconectar el conector de la batería (3) y retire la batería (4).

**CZ - Vymutí baterie**

- Vyměte bezpečnostní kolík (1)
- Zacvakněte bezpečnostní kolík směrem nahoru (2) a otevřete kryt baterie směrem dopředu.
- Odpojte zástrčku baterie (3) a vyjměte baterii (4).

**PL - Wymowanie akumulatora**

- Wyjmij kolek ustalający (1)
- Kliknąć zatrzaski bezpieczeństwa w górę (2) i Zióż pokrywę baterii do przodu.
- Wyciągnij złącze akumulatora (3) i wyjmij baterię (4).

**NL - Verwijder de batterij**

- Verwijder de borgpen (1)
- Klik de zekeringen naar boven (2) en klap het batterijdeksel naar voren.
- Trek de batterijstekker (3) uit elkaar en verwijder de batterij (4).

**SK - Vyberte batériu**

- Odstraňte poistný kolík (1)
- Zacvaknite poistky smerom nahor (2) a sklopte kryt batérie smerom dopredu.
- Roztiahnite zástrčku batérie (3) a vyberte batériu (4).





#### DE - Achtung

Ziehen Sie nach jedem Einsatz den Schlüssel komplett ab. Dadurch wird der Traktor abgeschaltet. Unmittelbar nach jedem Einsatz sollte der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen wird der Akku tiefentladen. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzündung kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 5,7 Volt fallen um eine Tiefentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 6,5 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 15 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 6,2 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

#### GB - Caution

Remove the key completely after each use. This switches off the tractor. The battery should be disconnected from the model immediately after each use. Accidentally leaving the battery switched on or plugged in will cause a deep discharge of the battery. Deep discharge causes the battery to lose power or can be damaged to such an extent that charging or discharging is no longer possible or the battery can self-ignite during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deeply discharged batteries. The battery voltage should never fall below 5,7 volts to avoid deep discharge. The fully charged battery has a voltage of approx. 6,5 Volt. After use, the intact battery should be fully charged immediately after a cooling phase of at least 15 minutes but at the latest after 12 hours to avoid subsequent deep discharge by self-discharge. If the battery is not used or stored for a longer period of time, the battery should be checked for voltage (min. 6,2 volts) or damage at least every 3 months and charged or disposed of if necessary.

#### FR - Attention

Retirez complètement la clé après chaque utilisation. Cela permettra d'éteindre le tracteur. La batterie doit être débranchée du modèle immédiatement après chaque utilisation. Si vous laissez accidentellement la batterie allumée ou branchée, elle se déchargera profondément. En raison d'une décharge profonde, la batterie perd de la puissance ou peut être endommagée à un point tel que la charge ou la décharge n'est plus possible ou la batterie peut s'auto-allumer pendant le processus de charge ou de décharge (risque d'incendie). N'essayez jamais de charger ou de décharger des batteries profondément déchargées. La tension de la batterie ne doit jamais descendre en dessous de 5,7 volts pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 6,5 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit être complètement chargée immédiatement après une phase de refroidissement d'au moins 15 minutes mais au plus tard après 12 heures pour éviter une décharge profonde ultérieure par autodécharge. Si la batterie n'est pas utilisée ou stockée pendant une plus longue période, la batterie doit être chargée au moins tous les 3 mois à la tension (min. 6,2 volts). Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages et, si nécessaire, rechargez ou jetez-les.

#### IT - Attenzione

Rimuovere completamente la chiave dopo ogni utilizzo. Questo spegnerà il trattore. La batteria deve essere scollegata dal modello immediatamente dopo ogni utilizzo. Se si lascia accidentalmente la batteria accesa o collegata, la batteria si scarica profondamente. La scarica profonda causa la perdita di energia della batteria o può essere danneggiata a tal punto che la carica o la scarica non è più possibile o la batteria può autoaccendersi durante la carica o la scarica (pericolo di incendio). Non tentare mai di caricare o scaricare batterie completamente scariche. La tensione della batteria non deve mai scendere al di sotto di 5,7 volt per evitare una scarica profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 6,5 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere caricata completamente subito dopo una fase di raffreddamento di almeno 15 minuti e al più tardi dopo 12 ore per evitare una successiva scarica profonda per autoscarica. Se la batteria non viene utilizzata o conservata per un lungo periodo di tempo, è necessario controllarne la tensione (min. 6,2 Volt) o su danni almeno ogni 3 mesi e, se necessario, caricarla o smaltirla.

#### ES - Atención

Retire la llave completamente después de cada uso. Esto apagará el tractor. La batería debe desconectarse del modelo inmediatamente después de cada uso. Dejar accidentalmente la batería encendida o enchufada provocará una descarga profundamente. La batería perderá energía o se dañará de tal manera que ya no es posible cargarla o descargarla, o que podría incendiarse durante el proceso de carga o descarga (peligro de incendio). Nunca intente cargar o descargar baterías completamente descargadas. El voltaje de la batería nunca debe ser inferior a 5,7 voltios para evitar una descarga profunda. La batería completamente cargada tiene una tensión de aproximadamente 6,5 voltios. Después de su uso, la batería intacta debe cargarse completamente inmediatamente después de una fase de enfriamiento de un mínimo de 15 minutos y un máximo de 12 horas para evitar una descarga profunda posterior debido a la autodescarga. Si la batería no se utiliza o almacena durante un largo período de tiempo, su tensión (mín. 6,2 voltios) debe comprobarse o si están dañadas al menos cada 3 meses y, si es necesario, recargarse o desecharse.

#### CZ - Pozor.

Po skončení používání modelu jej vždy vypněte a odpojte baterii. Pokud baterii neodpojíte nebo nevyptete model, mohlo by dojít k jejímu hloubkovému vybití a následně k poškození. Takovou baterii potom nelze znovu nabít a nelze ji ani reklamovat. Úplné vybití akumulátoru způsobí, že akumulátor ztrácí svůj výkon a může se poškodit do takové míry, že nabíjení nebo vybití akumulátoru nebude možné, nebo během procesu nabíjení nebo vybití se samovolně vznítí (nebezpečí vzniku požáru). Nikdy nenabíjejte nebo nevybíjejte zcela vybité akumulátory. Aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru, jeho napětí by nemělo klesnout pod 11,9 V. Plně nabitý akumulátor má 13 V. Aby se zabránilo úplnému vybití, po každém použití nechejte akumulátor nabít do plně nabitého stavu. Plně nabitý by měla probíhat po čekat době cca. 10 minut po použití a nejdříve do 12 hodin od momentu použití. Pokud akumulátor nebude nepoužívaný delší dobu, je třeba ho zkontrolovat nejméně každé 3 měsíce ohledně správného napětí (min. 12,3 V) a možných poškození. Pokud je to nutné, dobijte nebo zlikvidujte akumulátor.

#### PL - Uwaga

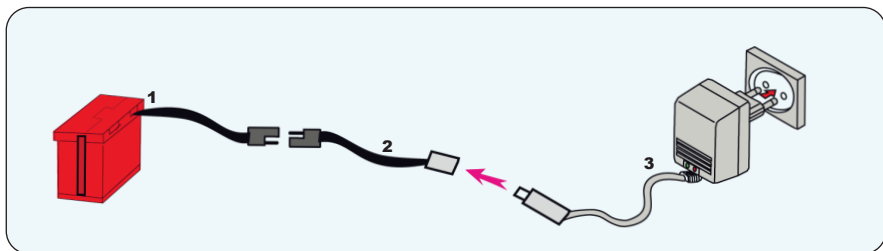
Po każdym użyciu wyjmij całkowicie klucz. Spowoduje to wyłączenie ciągnika. Akumulator powinien być odłączony od modelu natychmiast po każdym użyciu. Przypadkowe pozostawienie baterii włączony lub podłączony do prądu spowoduje głębokie jej rozładowanie. Przez całkowite rozładowanie akumulator traci swoją moc bądź może zostać tak bardzo uszkodzony, że ładowanie lub rozładowanie akumulatora nie będzie możliwe lub podczas procesu ładowania lub rozładowywania zapali się samoistnie (niebezpieczeństwo pożaru). Nigdy nie wolno ładować lub rozładowywać całkowicie rozładowanych akumulatorów. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania napięcie akumulatorów nie powinno nigdy spaść poniżej 5,7 V. Napięcie w pełni naładowanego akumulatora wynosi ok. 6,5 V. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania spowodowanego wyładowaniem samoistnym należy po użyciu całkowicie naładować sprawny akumulator. Pełne naładowanie akumulatora powinno nastąpić po odczekaniu ok. 15 minut od użycia oraz nie później niż po upływie 12 godzin od momentu użycia. W przypadku, gdy akumulator nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, wtedy należy sprawdzać go co najmniej co 3 miesiące pod względem prawidłowego napięcia (min. 6,2 V) oraz ewentualnych uszkodzeń. W razie konieczności należy go naładować lub zutylizować.

#### NL - Let op

Verwijder de sleutel volledig na elk gebruik. Dit zal de tractor uitschakelen. Als het model een accu heeft die kan worden verwijderd of is uitgerust met een losneembare steekverbinding, moet de accu na elk gebruik uit het model worden gehaald. De accu kan volledig leeg raken als het model per abuis wordt ingeschakeld of de accu en het model worden niet losgekoppeld. In zo'n geval verliest de accu zijn vermogen of kan zodanig worden beschadigd dat het laden of ontladen van de accu niet meer mogelijk is of tijdens dit proces kan verbranden (brandgevaar). De volledig lege accu's kunnen nooit meer worden opgeladen of ontladen. Om diepe ontlading van de batterij te voorkomen, mag de spanning nooit lager dan 5,7 V zijn. De spanning van volledig opgeladen accu is ca. 6,5 V. Om de diepe ontlading veroorzaakt door de zelfontlading van de accu te voorkomen, dient de accu na elk gebruik volledig te worden opgeladen. De accu dient volledig te worden opgeladen na ca. 15 minuut wachttijd na gebruik en niet later dan 12 uur na gebruik. Als de accu lange tijd niet gebruikt wordt, dient dan ten minste elke 3 maanden op correcte spanning (min. 6,2 V) en op eventuele beschadiging te worden gecontroleerd. Indien nodig op te laden of te verwijderen.

#### SK - Pozor

Po každom použití kľúč úplne odstráňte. Tým sa traktor vypne. Po každom použití je nutné odpojiť akumulátor od modelu. Ak model náhodou ostane zapnutý alebo ak akumulátor nebude odpojený od modelu, akumulátor sa úplne vybitie. Úplné vybitie akumulátora spôsobí, že akumulátor stráca svoj výkon a môže sa poškodiť do takej miery, že nabíjanie alebo vybitie akumulátora nebude možné, alebo počas procesu nabíjania alebo vybitia sa samovoľne vznietí (nebezpečenstvo vzniku požiaru). Nikdy nenabíjajte alebo nevybíjajte úplne vybité akumulátory. Aby sa zabránilo úplnému vybitiu akumulátora, jeho napätie by nemalo klesnúť pod 5,7 V. Napätie plne nabitých batérií je 6,5 V. Aby sa zabránilo úplnému samočinnému vybitiu, po každom použití opäť úplne nabite správny akumulátor. Plné nabitie by malo prebiehať po čakacej dobe cca. 10 minút po použití a najneskôr do 12 hodín od momentu použitia. Ak akumulátor nebude nepoužívaný dlhšiu dobu, je potrebné ho skontrolovať najmenej každé 3 mesiace ohľadom správneho napätia (min. 6,2 V) a možných poškodení. Ak je to potrebné, dobite alebo zlikvidujte batériu.



Nur mit Ladegerät 6V, Art.-Nr. 412611 verwenden.

Only use with 6V charger, Ord. No. 412611

Utiliser uniquement avec chargeur 6V, Réf. 412611

Utilizzare solo con caricatore 6V, Cod. 412611

Usar solo con cargador 6V, Ref. 412611

Používejte pouze s nabíječkou 6V, Číslo položky 412611

Tylko z ładowarką 6V, poz. 412611 stosowanie.

Aleen met oplader 6V, artikelnr. 412611 gebruiken.

Len s nabíječkou 6V, položka č. 412611 použití.

#### DE

#### 9. Ladevorgang

- Verbinden Sie das Adapterkabel (2) mit dem Akku (1) und dem Ladegerät (3).
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
- Die Ladezeit beträgt 12 Stunden.
- Sobald das Fahrzeug langsamer läuft, laden Sie den Akku.
- Laden Sie den Akku nicht öfter als 1 x innerhalb 24 Std.
- Ladegerät und Akku erwärmen sich während des Ladevorgangs.
- Nach dem Ladevorgang müssen Sie den Akku wieder in Ihr Modell einbauen, achten Sie darauf den Akku richtig anzustecken und nicht zu verpolen (+,-)

#### Warnung!

- Das Ladegerät ist kein Spielzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- Der Akku darf nur durch einen Erwachsenen oder unter dessen Aufsicht geladen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Das Ladegerät muss regelmäßig auf Schäden an Kabel, Stecker, Gehäuse und anderen Teilen überprüft werden. Bei festgestellten Schäden darf das Ladegerät so lange nicht benutzt werden, bis die Schäden repariert sind.
- Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Verwenden eines etwaigen Tauschakkus muss zwischen jedem Akkuwechsel mindestens eine Abkühlphase von 15 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.
- Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs das Modell vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Modells von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Modells bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen am Modell, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.

## GB

### 9. Charging Your Vehicle

- The POWER SWITCH must be turned in OFF position when charging.
- Connect the adapter cable (2) with the battery (1) and the charger (3)
- Plug the charger into the socket
- The charge time is 12 hours.
- When the vehicle begins to run slowly, recharge the battery.
- Do not charge the battery more than once within 24 hours.
- Charger and battery heat up during the charging process.
- After the charging process you have to re-install the battery in your model, make sure that you connect the battery correctly and do not reverse the polarity.

#### **Warning!**

- **The charger is not a toy. Only use the charger supplied.**
- **The battery may only be charged by or under the supervision of an adult.**
- **The terminals must not be short-circuited.**
- **The charger must be checked regularly for damage to the cable, plug, housing and other parts. If any damage is found, the charger must not be used until the damage has been repaired.**
- **Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When using an additional batteries let it cool off for minimum 15 minutes until the model is operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.**
- **Always disconnect the model from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the model. Inserting the rechargeable model or charger after charging will result in damage to the model, charger or the power supply (fire hazard).**
- **Use the charger only in dry rooms.**

## FR

### 9. Charge de la voiture

- Il faut absolument que la voiture soit éteinte pour effectuer la charge.
- Connectez le câble adaptateur (2) à la batterie (1) et au chargeur (3).
- Branchez le chargeur dans la prise.
- Le temps de charge est 12 heures.
- Dès que la voiture ralentit rechargez votre accu
- Ne chargez votre accu pas plus d'1x en 24 heures.
- Le chargeur et l'accu vont chauffer pendant le processus de charge.
- Après le processus de charge, vous devez réinstaller la batterie dans votre appareil. Installez le modèle, assurez vous que la batterie soit correctement branchée et ne pas inverser la polarité (+, -)

#### **Avertissement !**

- **Le chargeur n'est pas un jouet. Utilisez uniquement le chargeur fourni avec la batterie.**
- **La batterie ne doit être chargée que par un adulte ou sous sa surveillance.**
- **Les bornes de connexion ne doivent pas être court-circuitées.**
- **Le chargeur doit être contrôlé régulièrement pour vérifier que le câble, la fiche, le boîtier et les autres pièces ne sont pas endommagés. Si des dommages sont constatés, le chargeur ne doit pas être utilisé jusqu'à ce que les dommages soient réparés.**
- **Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffisamment le temps de refroidir. Laissez une phase de 15 minutes de refroidissement lorsque vous utilisez une batterie de rechange pour redémarrer le modèle de nouveau. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.**
- **Débranchez toujours après chaque arrêt la modèle du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la modèle de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la modèle peuvent causer des dommages à la modèle, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).**
- **Utilisez le chargeur uniquement dans des pièces sèches.**

## IT

### 9. Carica del veicolo

- Il veicolo deve essere spento mentre si carica.
- Collegare il cavo adattatore (2) alla batteria (1) e il caricatore (3).
- Collegare il caricatore alla presa.
- Il tempo di carica è 12 ore.
- Quando il veicolo va lento, si deve caricare la batteria.
- Non caricare la batterie volte in 24 ore.
- Caricatore e batteria si riscaldano durante la carica.
- Dopo il processo di ricarica, è necessario reinstallare la batteria nel modello, accertarsi di aver collegato correttamente la batteria e di non invertire la polarità (+, -).

#### **Avvertimento!**

- **Il caricabatterie non è un giocattolo. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.**
- **La batteria può essere caricata solo da un adulto o sotto la sua supervisione.**
- **I terminali non devono essere messi in cortocircuito.**
- **Il caricabatterie deve essere controllato regolarmente per verificare che non vi siano danni al cavo, alla spina, all'alloggiamento e ad altre parti. Se si riscontrano danni, il caricabatterie non deve essere utilizzato finché il danno non è stato riparato.**
- **Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Quando si utilizza delle batterie per cambio deve essere rispettato una fase di raffreddamento di 15 minuti tra ogni cambio della batteria prima di rimetterlo in funzione. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.**
- **Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).**
- **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.**

## ES

### 9. Carga del vehículo

- El vehículo debe estar apagado durante la carga.
- Conecte el cable adaptador (2) a la batería (1) y el cargador (3).
- Enchufe el cargador en la toma de corriente.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 12 horas.
- Cuando el vehículo funciona lento, tienes que cargar la batería.
- No cargue la batería más de una vez en 24 horas.
- El cargador y la batería se calientan ligeramente durante el proceso de carga.
- Después del proceso de carga, vuelva a instalar la batería en su modelo, asegúrese de que la batería está correctamente conectada y no invierta la polaridad (+, -)

#### **Apercibimiento!**

- **El cargador no es un juguete. Utilice únicamente el cargador incluido.**
- **La batería sólo puede ser cargada por un adulto o bajo su supervisión.**
- **Los terminales no deben estar en cortocircuito.**
- **El cargador debe ser revisado periódicamente para comprobar que el cable, el enchufe, la carcasa y otras piezas no estén dañadas. Si se detectan daños, el cargador no debe utilizarse hasta que se hayan reparado los daños.**
- **Deje que el modelo después de cada uso e el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Cuando se utiliza baterías para cambiar se tiene que respetar una fase de enfriamiento de 15 minutos entre cada cambio de las baterías antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.**
- **Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la modelo del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la modelo, cargador**
- **Utilice el cargador sólo en lugares secos.**

## CZ

### 9. Nabíjení

- Sluťit de adapterkabel (2) aan op de accu (1) en de oplader (3).
- Steek de oplader in het stopcontact.
- De oplaadtijd is 12 uur.
- Laad de accu op zodra het voertuig afremt.
- Laad de batterij niet vaker dan één keer binnen 24 uur op.
- De oplader en batterij worden tijdens het opladen warm.
- Na het opladen moet u de batterij opnieuw in uw model plaatsen. Zorg ervoor dat u de batterij correct aansluit en de polariteit niet omwisselt (+, -)

#### **Upozornění!**

- **Nabíječka není hračka. Používejte pouze dodanou nabíječku.**
- **Baterii smí nabíjet pouze dospělá osoba nebo pod jejím dohledem.**
- **Svorky nesmí být zkratovány.**
- **Nabíječku je třeba pravidelně kontrolovat, zda není poškozený kabel, zástrčka, kryt a další části. V případě zjištění poškození se nabíječka nesmí používat, dokud nebude poškození odstraněno.**
- **Po každém použití modelu vyčkejte, až model vychladne a teprve poté jej spusťte znovu. V případě použití dalšího akumulátoru, po změně akumulátoru a před pětovým nastartováním modelu musí být zachována alespoň jedna fáze chlazení 15 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.**
- **Ohned po dokončení nabíjení odpojte model od nabíječky. Ohned po odpojení modelu odpojte nabíječku od zdroje napájení. Pokud po dokončení modelu nebo nabíječka nebudou odpojeny, může to způsobit poškození modelu, nabíječky nebo napájení (nebezpečí požáru).**
- **Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech.**

## PL

### 9. Procedura ładowania

- Podłączycz kabel adaptera (2) do akumulatora (1) i ładowarkę (3).
- Podłącz ładowarkę do gniazdzka elektrycznego.
- Czas ładowania to 12 godzin.
- Gdy tylko pojazd zacznie pracować wolniej, należy naładować akumulator.
- Nie należy ładować baterii częściej niż 1 raz w ciągu 24 godzin.
- Podczas ładowania ładowarka i bateria będą się nagrzewać.
- Po naładowaniu należy ponownie zainstalować akumulator w modelu.
- pewnij się, że prawidłowo podłączyłeś baterię i nie odwróciłeś biegunowości (+, -).

#### **Ostrzeżenie!**

- **Ładowarka nie jest zabawką. Należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki.**
- **Akumulator może być ładowany wyłącznie przez osobę dorosłą lub pod jej nadzorem.**
- **Zaciski nie mogą być zwarte.**
- **Ładowarkę należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń kabla, wtyczki, obudowy i innych części. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń ładowarki nie wolno używać do czasu ich naprawienia.**
- **Przed każdym użyciu należy pozostawić wystarczającą ilość czasu na ostygnięcie modelu przed jego ponownym uruchomieniem. W przypadku korzystania z akumulatora zamiennego, przed ponownym uruchomieniem modelu należy odczekać co najmniej 15 minut, aby akumulator ostygł. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.**
- **Bezpośrednio po zakończeniu procesu ładowania należy zawsze odłączyć model od ładowarki. Zawsze należy natychmiast odłączyć ładowarkę po odłączeniu model od zasilania. Pozostawienie podłączonego modelu lub ładowarki po zakończeniu procesu ładowania może spowodować uszkodzenie modelu, ładowarki lub zasilacza (ryzyko pożaru).**
- **Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech.**

## NL

### 9. Laden

- Sluťit de adapterkabel (2) aan op de accu (1) en de oplader (3).
- Steek de oplader in het stopcontact.
- De oplaadtijd is 12 uur.
- Laad de accu op zodra het voertuig afremt.
- Het is niet aanbevolen de accu vaker dan 1 keer binnen 24 uur te laden.
- De oplader en accu worden tijdens het laden warm.
- Na het opladen moet u de batterij opnieuw in uw model plaatsen, zorg ervoor dat u de batterij correct aansluit en de polariteit niet omwisselt (+, -)

#### **Waarschuwing!**

- **De lader is geen speelgoed. Gebruik alleen de bijgeleverde oplader.**
- **De batterij mag alleen worden opgeladen door of onder toezicht van een volwassene.**
- **De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden.**
- **De lader moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen aan de kabel, de stekker, de ombouw en andere onderdelen. Als er schade wordt opgemerkt, mag de lader niet worden gebruikt totdat de schade is gerepareerd.**
- **Geef het model na elk gebruik voldoende tijd om af te koelen alvorens het opnieuw te gebruiken. Wanneer u een vervangingsbatterij gebruikt, laat de batterij dan ten minste 15 minuten afkoelen voordat u het model weer gebruikt. Oververhitting kan leiden tot beschadiging van de elektronica of tot brandgevaar.**
- **Koppel het model altijd onmiddellijk los van de oplader nadat het opladen is voltooid. Koppel de lader altijd onmiddellijk los van de stroomvoorziening nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald. Als het model of de lader na afloop van het laadproces aangesloten blijft, kan dit leiden tot schade aan het model, de lader of de stroomvoorziening (brandgevaar).**
- **Gebruik de lader alleen in droge ruimten.**

## SK

### 9. Nabíjanie

- Pripojte kábel adaptéra (2) k batérii (1) a nabíjačku (3).
- Zapojte nabíjačku do zásuvky.
- Doba nabíjania je 12 hodín.
- Hneď ako vozidlo spomalí, nabite batériu.
- Nenabíjajte akumulátor viac ako raz za 24 hodín.
- Nabíjačka a akumulátor sa počas nabíjania zahrievajú.
- Po nabííí musíte batériu znova vložiť do svojho modelu, uistite sa, že ste batériu pripojili správne a neprepólovali (+, -)

#### **Upozornenie!**

- **Nabíjačka nie je hračka. Používajte iba dodanú nabíjačku.**
- **Batériu môže nabíjať len dospelá osoba alebo pod jej dohľadom.**
- **Svorky nesmú byť skratované.**
- **Nabíjačka sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený kábel, zástrčka, kryt a iné časti. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie, nabíjačka sa nesmie používať, kým sa poškodenie neopraví.**
- **Po každom použití nechajte model pred ďalšou prevádzkou dostatočne dlho vychladnúť. Pri použití náhradnej batérie nechajte batériu pred ďalším spustením modelu aspoň 15 minút vychladnúť. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky alebo nebezpečenstvo požiaru.**
- **Model vždy odpojte od nabíjačky ihneď po ukončení nabíjania. Po odpojení modelu nabíjačku vždy okamžite odpojte od napájania. Ak ponecháte model alebo nabíjačku zapojenú po ukončení procesu nabíjania, môže dôjsť k poškodeniu modelu, nabíjačky alebo napájacieho zdroja (nebezpečenstvo požiaru).**
- **Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.**



#### DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

#### GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

#### FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagés dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

#### IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

#### ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

#### CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

#### PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergię i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

#### NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

#### SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



#### DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

#### GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

#### FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

#### IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

#### ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

#### CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

#### PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

#### NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht – indien mogelijk – om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

#### SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

**DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service**  
**IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum**  
**PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner**

**DE** - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt  
Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de,  
www.modellbauversand.de

**DE** - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim,  
Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de,  
www.mooser-t-trade.de

**EU** - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten,  
Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

**CH** - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf,  
Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch,  
www.modellbau-zentral.ch

**CZ** - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleoslavínská 30/19,  
CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz,  
www.topdrony.cz

**HR** - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8,  
HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

**HU** - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévíz út 3/b,  
Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu